

Au cours de précédentes décennies de ce siècle, des nations se sont appauvries en faisant l'erreur de suivre des politiques qui consistaient à mendier auprès de son voisin, et à faire porter par d'autres les fardeaux économiques, dans un cercle vicieux qui aboutissait à faire porter par tout le monde ces mêmes fardeaux.

Ayant retenu les dures leçons de ces politiques, nous devons être attentifs à ce que les ententes commerciales bilatérales ne deviennent pas des désastres pour une région. L'un des problèmes majeurs qui affectent le système commercial international est le déséquilibre des échanges entre les États-Unis et le Japon. Ces relations présentent des problèmes particuliers qui pourraient nécessiter des solutions particulières. Nous souhaitons que les deux pays obtiennent les résultats escomptés à la suite de la conclusion récente de leur accord sur les obstacles structurels. Mais nous devons nous montrer vigilants afin que le fardeau ne soit pas simplement passé à d'autres exporteurs, ce qui ne serait guère un progrès à ce chapitre. Le danger du bilatéralisme présente des risques particuliers pour des économies commerciales de moindre envergure de la région du Pacifique, comme le Canada. Ce n'est pas une question d'équité, bien que cela aussi soit important; il s'agit de s'assurer que l'on obtienne des résultats tangibles.

Il existe toutefois un autre danger, celui que des blocs régionaux prennent la relève des États nationaux au chapitre du protectionnisme et de l'exclusivité. Le dynamisme de la Communauté européenne, de la zone nord-américaine de libre-échange et des économies du Pacifique, actuellement en voie d'intégration, augure bien en ce qui a trait au commerce et à un avenir prospère, mais il ne faut pas favoriser le commerce intrarégional aux dépens des échanges interrégionaux. Au contraire, l'intégration économique et le resserrement des liens commerciaux doivent s'opérer dans un contexte commercial mondial plus ouvert.

Aussi l'Uruguay Round vise-t-il à modifier et à étendre les règles du jeu afin de les rendre justes et claires, afin qu'on en respecte non seulement la lettre, mais aussi l'esprit et afin de favoriser l'ouverture des secteurs, tant anciens que nouveaux, des économies.